

## Wie zijn wij?

Wij, de vrouwen achter 'Noord-Zuid Communicatie', zijn Leontine Keijzer-Gango en Yvonne van der Pol. Wij delen onze interesse in diversiteit, internationale samenwerking en duurzame ontwikkeling. Onze verschillende culturele achtergrond, kennis en ervaring maakt ons tot een bijzondere interculturele combinatie.

Leontine Keijzer-Gango is geboren in Burkina-Faso; zij is getrouwd en moeder van drie zonen. Zij heeft ruime ervaring in een aantal West-Afrikaanse landen waar zij heeft gewoond en waar zij werkte voor internationale en ontwikkelingsamenwerkingsprojecten. Sinds 1994 woont zij in Nederland. Hier volgde zij o.m. de opleidingen bedrijfskunde en de post bachelor Coaching en Begeleiding. Leontine's bureau Karfo Internationale Coaching en Advies is speciaal gericht op mensen in ontwikkelingssamenwerkings- en internationale organisaties in Afrika. Daarnaast is zij zeer betrokken bij bijeenkomsten, trainingen en fora over ontwikkelingslanden. Tot slot is zij bestuurlid en mede-oprichter van het Burkina Faso Platform.

Geboren en getogen in het Groene Hart stond voor Yvonne van der Pol al jong vast dat de wereld vele malen groter en interessanter was dan het Hollandse polderland. Ze studeerde Sociologie van de Niet-Westerse Samenlevingen en werkte jaren voor diverse Internationale samenwerkingsorganisaties in Nederland. Sinds 2003 heeft ze haar eigen bureau Luz azul trainingen, advies & coaching. De kern van haar bureau is het ontwikkelen en geven van trainingen over interculturele communicatie en diversiteit. Aansluitend op deze trainingen adviseert zij over intercultureel en diversiteitsbeleid en coacht zij mensen op hun interculturele competenties en op omgaan met diversiteit.

## Contact

Karfo internationale coaching en advies  
Leontine Keijzer-Gango  
Monteverdstraat 29  
2901 KE Capelle a/d IJssel  
06-57320052  
[leontine@karfocoaching.com](mailto:leontine@karfocoaching.com)  
[www.karfocoaching.com](http://www.karfocoaching.com)

Luz azul trainingen, advies & coaching  
Yvonne van der Pol  
Conradkade 21A,  
2517 BN Den Haag  
070-3459837  
[info@luzazultrainingen.nl](mailto:info@luzazultrainingen.nl)  
[www.luzazultrainingen.nl](http://www.luzazultrainingen.nl)



een samenwerkingsverband van

**Leontine Keijzer-Gango**

Karfo Internationale Coaching & Advies

en

**Yvonne van der Pol**

Luz Azul trainingen, advies & coaching

**'De spagaat voorbij'**

**Uw persoonlijke dilemma's binnen Internationale Samenwerking te lijf**

Leontine Keijzer-Gango en Yvonne van der Pol bieden een unieke cyclus waarin groepscoaching, training en persoonlijk coaching gecombineerd worden. Doel: op een creatieve manier cultuurverschillen in de communicatie leren overbruggen en daarmee partnerschap bevorderen.



## Herkent u dit?

- U bent betrokken bij de ontwikkelingen in Afrika, Latijns-Amerika of Azië. U heeft uw bagage van kennis, deskundigheid, interesse en 'goodwill', maar toch ervaart u in uw werk hoe moeizaam de realisatie van uw doelstellingen is. Tijd strijdt met doel, doel strijdt met middelen, vertrouwen strijdt met onbegrip, u strijdt met uzelf. U bent, kortom, in een spagaat verzeild geraakt. Hoe komt u hier weer uit?
- U bent de vertegenwoordiger van de donororganisatie. En hoewel u een gemeenschappelijk doel voor ogen heeft en streeft naar een wederkerige relatie en dialoog, ervaart u óók de ongelijkheid in de relatie. U brengt immers het geld mee en u moet de besteding van het geld verantwoorden, dus u stelt de voorwaarden. Soms is ook een stevig gesprek nodig. Maar hoe kan je èn duurzaam een relatie opbouwen èn duidelijk communiceren met je partner van niet-westerse cultuur zonder, wederom, in een spagaat te raken?

## Groepscoaching

Op bovenstaande vragen is meestal geen eenduidig antwoord te geven. Het gaat uiteindelijk om dieper inzicht in jezelf, in je overtuigingen en in je gedrag.

Groepscoaching is een doeltreffende manier om, samen met mensen die met dezelfde problematiek worstelen, tot eigen oplossingen te komen. Dat kan met collega's uit uw eigen team, maar ook in een groep mensen die in dezelfde branche werken. In deze vorm van persoonlijke en groepsontwikkeling komen de sterke punten van coaching (groei van binnenuit) en training (de kracht van groepsdynamica) samen. Het is in feite een traditionele Afrikaanse vorm van leren 'onder de boom'.

## Voor wie is dit traject bedoeld

- Ontwikkelingssamenwerkings- en internationaal opererende organisaties
- Commerciële bedrijven die actief zijn in het Zuiden
- Organisaties waar mensen met verschillende culturele achtergronden werken

## Werkwijze

We starten met een intake met de groep waarin we de problematiek verkennen. Vervolgens:

1. In de 1<sup>e</sup> sessie groepsgericht coachen gaan we na een korte uitleg van de methode meteen aan de slag. Iedereen komt aan bod. De deelnemers leggen om beurten een actueel individueel vraagstuk uit de dagelijkse praktijk voor aan de groep, wat vaak resulteert in verrassende oplossingen. Dit gebeurt in een aantal sessies onder begeleiding van een externe facilitator.
2. Een 2<sup>e</sup> (en eventueel 3<sup>e</sup>) sessie volgt in de weken erna. Tussen de sessies door werkt u aan de adviezen die u uit de groep heeft gekregen.
3. Daarnaast is er in het traject een training opgenomen rondom een speciale interculturele competentie die niet sterk genoeg is ontwikkeld. We maken hiervoor gebruik van de Intercultural Readiness Check (IRC)©, een wetenschappelijk onderbouwde vragenlijst die de vier interculturele competenties meet.
4. Elke deelnemer krijgt een individueel coachingsgesprek.
5. Tussentijds en aan het einde evalueren we het traject.

## Resultaat

'De spagaat voorbij' is een bijzondere combinatie van groepscoaching, training en persoonlijke coaching. De kracht van deze samenstelling ligt niet zozeer in het aanleren van nieuwe kennis of vaardigheden, maar veeleer in het afleren van overtuigingen of misvattingen die de barrière vormen om ander gedrag in de praktijk te brengen. Op een procesgerichte manier wordt op een dieper niveau gewerkt waardoor we de dilemma's van het internationale werk beter kunnen hanteren.

Het traject levert u in concreto het volgende op:

- U leert de essentie van groepscoaching. Na het traject kunt u deze kennis en vaardigheden blijvend inzetten rondom actuele vraagstukken.
- U leert reflecteren op uw eigen (interculturele) houding, overtuigingen en gedrag (onder andere door de inzet van de Intercultural Readiness Check).
- U zet adequate stappen tot persoonlijke (interculturele) ontwikkeling die daadwerkelijk het verschil maken.
- U leert uzelf en elkaar te coachen.